

Contrôles et sanctions  
applicables aux établissements  
diffusant du  
« **son amplifié** »  
en Région de Bruxelles-Capitale

Controles en sancties  
toepasbaar op inrichtingen die  
« **versterkt geluid** »  
verspreiden in het Brussels  
Hoofdstedelijk Gewest

Stéphanie DELADRIERE  
Georges DELLISSE

DIVISION INSPECTORAT ET SOLS POLLUÉS  
AFDELING INSPECTIE EN VERONTREINIGDE BODEMS  
17/10/2017



# Législation sur le bruit en Région de Bruxelles-Capitale Wetgeving over geluid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- **Ordonnance du 17/07/1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain (MB 23/10/1997)**  
**Ordonnantie van 17/07/1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving (BS 23/10/1997)**
- **Arrêté du 21 novembre 2002 fixant la méthode et les conditions de mesure de bruit (MB 21/12/2002)**  
**Besluit van 21 november 2002 tot vaststelling van de controlemethode en omstandigheden voor geluidsmetingen (BS 21/12/2002)**
- **Arrêté du 21 novembre 2002 relatif à la lutte contre le bruit de voisinage (MB 21/12/2002)**  
**Besluit van 21 november 2002 betreffende de strijd tegen het buurtlawaai (BS 21/12/2002)**



# Législation sur le bruit en Région de Bruxelles-Capitale Wetgeving over geluid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- **Arrêté du 26/01/2017 fixant les conditions de diffusion du son amplifié dans les établissements ouverts au public (MB 21/02/2017) (date de mise en application 21/02/2018)**  
**Besluit van 26/01/2017 tot vaststelling van de voorwaarden voor het verspreiden van versterkt geluid in voor publiek toegankelijke inrichtingen (BS 21/02/2017) (treedt in werking vanaf 21/02/2018)**
- **Arrêté ministériel déterminant les modalités d'application de l'arrêté du 26/01/2017 fixant les conditions de diffusion du son amplifié dans les établissements ouverts au public**  
**Ministerieel besluit tot bepaling van de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26/01/2017 tot vaststelling van de voorwaarden voor het verspreiden van elektronisch versterkt geluid in publiek toegankelijke inrichtingen**



# Législation sur le bruit en Région de Bruxelles-Capitale

## Wetgeving over geluid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- **Conditions** (plus strictes) fixées dans le permis d'environnement  
**Voorwaarden** (strengere) zoals bepaald in de milieuvergunning
- **Code du 25/03/1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale (MB 24/06/1999)**  
**Wetboek van 25/03/1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid (BS 24/06/1999)**



# Contrôles des établissements diffusant du son amplifié

## Controles van inrichtingen die versterkt geluid verspreiden

- **Le contrôle de quoi ?**

### **Wat wordt er gecontroleerd?**

- Respect des dispositions définies dans l'arrêté « son amplifié »  
(articles 3 à 5 selon la catégorie de l'établissement)  
Naleving van de bepalingen die zijn vastgelegd in het besluit « versterkt geluid » (artikel 3 tem 5 naargelang de categorie waartoe de uitbating behoort)
- Respect des niveaux sonores à l'intérieur de l'établissement  
Naleving van de geluidsniveaus binnen in de inrichting
- Respect des valeurs limites fixées dans l'arrêté « bruit de voisinage »;  
Naleving van de grenswaarden zoals bepaald in het besluit « buurtlawaai »;



# Contrôles des établissements diffusant du son amplifié

## Controles van inrichtingen die versterkt geluid verspreiden

- Le contrôle du respect des valeurs limites fixées dans l'arrêté « bruit de voisinage »;

De controle van de naleving van de grenswaarden zoals bepaald in het besluit « buurtlawaai »;

- Valeurs limites à l'intérieur selon  
Binnen grenswaarden ifv

- local / période -
- émergences -

lokaal / periode  
→ overschrijding

- Valeurs limites à l'extérieur selon  
Buiten grenswaarden ifv

- zone PRAS / période -
- niveau de bruit spécifique -

zone GBP/ periode  
→ specifieke geluidsniveau



# Contrôles des établissements diffusant du son amplifié

## Controles van inrichtingen die versterkt geluid verspreiden

- **Quand peut être effectué un contrôle ?**  
**Wanneer kan er een controle plaatsvinden?**
  - En dehors des heures d'exploitation de l'établissement  
→ Contrôle des dispositions fixées dans l'arrêté son amplifié  
Buiten de uren van uitbating  
→ Controle van de bepalingen vastgelegd in het besluit versterkt geluid
  - Pendant les heures d'exploitation de l'établissement  
→ Contrôle du respect des valeurs limites  
→ (+ Contrôle des dispositions fixées dans l'arrêté son amplifié)  
Tijdens de uren van uitbating  
→ Controle van de naleving van de grenswaarden  
→ (+Controle van de bepalingen vastgelegd in het besluit versterkt geluid)



# Contrôles des établissements diffusant du son amplifié

## Controles van inrichtingen die versterkt geluid verspreiden

- **Qui peut effectué un contrôle:**  
**Wie mag een controle uitvoeren?**
  - la police  
• de politie
  - les inspecteurs de la commune  
de inspecteurs van de gemeente
  - les inspecteurs de Bruxelles Environnement;  
de inspecteurs van Leefmilieu Brussel
  - les experts habilités  
de erkende deskundigen



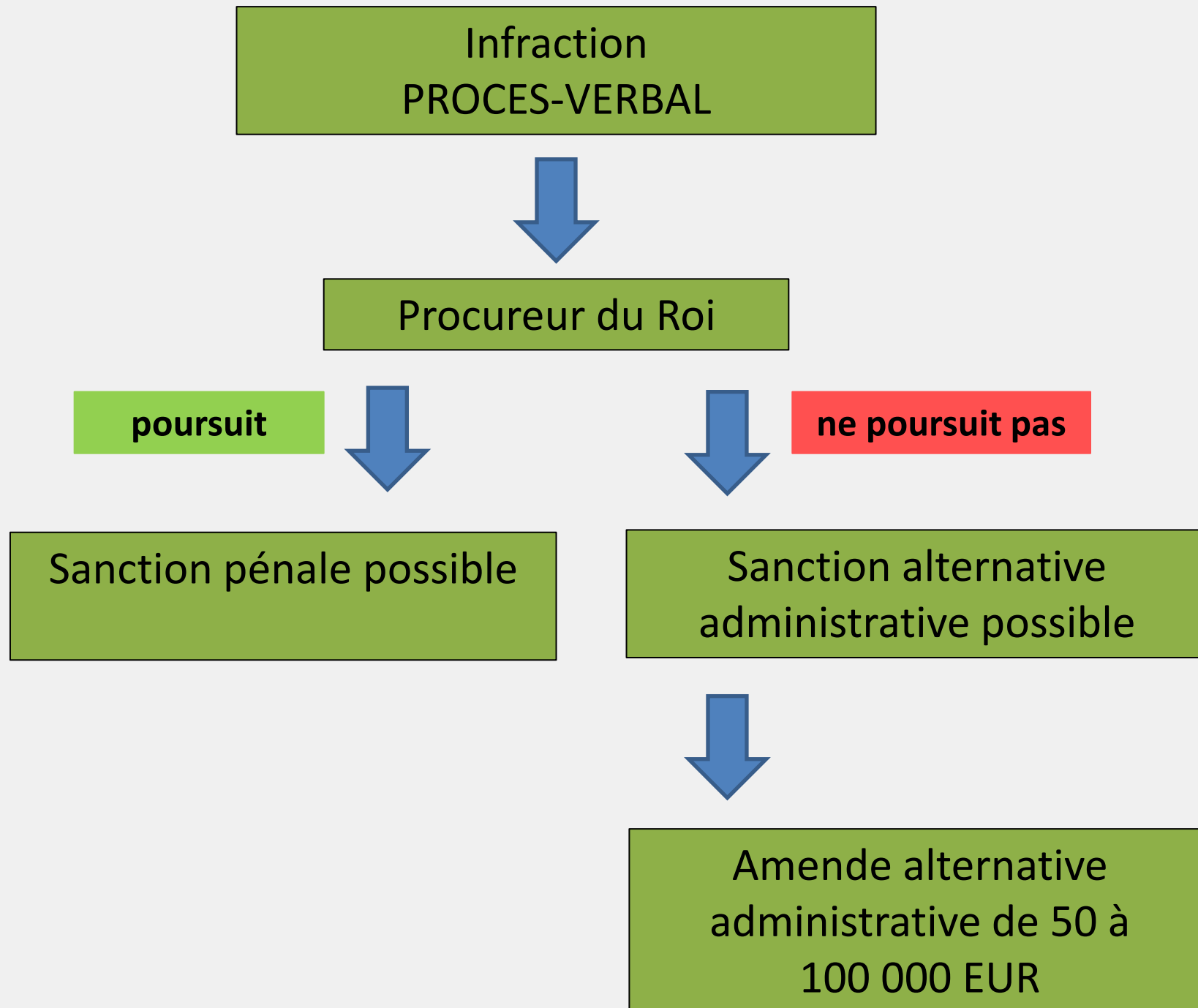


## Contrôles des établissements diffusant du son amplifié *Controles van inrichtingen die versterkt geluid verspreiden*

- **Dans quelle circonstance un contrôle peut-il être effectué ?  
In welke omstandigheden wordt er een controle uitgevoerd?**
  - suite à une plainte dans le voisinage;  
ten gevolge van een klacht uit de omgeving
  - suite à une plainte d'un client;  
ten gevolge van een klacht van een *klant*
  - de manière inopinée  
onverwachts
  - lors de campagnes de contrôle  
naar aanleiding van een controlecampagne



# VI. SANCTIONS (CINSP) VI. SANCTIES (WINSP)





# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

- Le procès-verbal est notifié au **Procureur du Roi** (art. 43)  
Het proces-verbaal wordt bezorgd aan de Procureur des Konings (art. 43)
- Dans les six mois de la date d'envoi du procès-verbal, le Procureur du Roi notifie à l'IBGE sa décision de **poursuivre ou non** l'auteur présumé de l'infraction (art. 44)  
Binnen zes maanden na het versturen van het proces-verbaal stelt de Procureur des Konings het BIM in kennis van zijn beslissing om de veronderstelde dader al dan niet te vervolgen



# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ

## SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

- La décision du Procureur du Roi de poursuivre le contrevenant exclut l'application d'une amende administrative alternative (art. 44, al. 2)  
De beslissing van de Procureur des Konings om de overtreder te vervolgen sluit de toepassing van een alternatieve administratieve geldboete uit (art. 44 lid 2)
- La décision du Procureur du Roi de ne pas poursuivre le contrevenant ou l'absence de décision dans le délai de six mois de l'envoi du PV permet l'application d'une amende administrative alternative (AAA) (art. 44, al. 3)  
De beslissing van de Procureur des Konings om de overtreder niet te vervolgen of het uitblijven van de beslissing binnen zes maanden na verzending van het proces-verbaal, laat de toepassing van een alternatieve administratieve geldboete (AAG) toe (art. 44 lid 3)



# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

Poursuites pénales (articles 31 à 41)

Strafrechtelijke vervolging (artikelen 31 tot 41)

Art. 31 du Code de l'inspection:

Art. 31 van het Wetboek van Inspectie

« § 1er. Est passible d'un **emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 50 à 100.000 euros**, ou d'une de ces peines seulement ».

« Wordt gestraft met een **gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met een geldboete van 50 tot 100.000 euro**, of met slechts één van die straffen alleen ».



# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

Art. 33 du Code de l'inspection

Art. 33 van het Wetboek van Inspectie

- **Récidive** → nouvelle infraction dans les trois ans de la condamnation  
**Recidive** → nieuwe inbreuk binnen drie jaar na de *veroordeling*
- Peine → **double** du maximum de ce qui est prévu pour la dernière infraction commise, ou de l'une de ces peines seulement, sans être inférieure à 200 euros ou à quinze jours d'emprisonnement.  
Straf → het **dubbele** van de maximumstraf vastgesteld voor het laatst gepleegde misdrijf, of met slechts één van die straffen alleen, zonder lager te zijn dan 200 euro of vijftien dagen gevangenisstraf.



# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

## Poursuites administratives (articles 42 à 53)

- La personne passible de l'AAA est invitée à faire valoir ses **moyens de défense** (art. 45, al. 1)  
De persoon die met een alternatieve administratieve geldboete strafbaar is mag zich **verdedigen** (art. 45 lid 1)
- Le fonctionnaire dirigeant de l'IBGE **décide d'infliger ou non** une AAA dont le montant est compris entre 50 et 62.500 EUR (art. 45, al. 1 et 3)  
De leidend ambtenaar van het BIM **beslist al dan niet** een AAG op te leggen waarvan het bedrag tussen 50 en 62.500 euro ligt (art. 45 lid 1 en 3)



# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ

## SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

- **Circonstances atténuantes** → possibilité de descendre en dessous du montant minimum légal (art. 45, al. 4)  
**Verzachtende omstandigheden** → mogelijkheid te verminderen tot onder het wettelijke minimumbedrag
- **Concours d'infractions** → les montants des amendes administratives alternatives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder la somme de 125 000 EUR (art. 48)  
**Samenloop van misdrijven** → de bedragen van de alternatieve administratieve geldboetes worden samengevoegd zonder dat ze de som van 125 000 EUR mogen overschrijden (art. 48)
- **Récidive** → Si une nouvelle infraction est constatée dans les trois ans à compter de la date du procès-verbal, le montant maximal de l'amende, peut être doublé (art. 52)  
**Recidive** → Als een nieuwe inbreuk wordt vastgesteld binnen drie jaar vanaf de datum van het proces-verbaal, kan het maximale bedrag van de boete worden verdubbeld (art. 52)





# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

- **Astreinte** → possibilité d'assortir la décision d'infliger l'AAA d'un ordre de cesser l'infraction dans un délai déterminé sous peine d'astreinte (montant total 62.500 EUR max) (art. 46)  
**Dwangsom** → mogelijkheid om de beslissing een AAG op te leggen gepaard te laten gaan met een bevel tot stopzetting van het misdrijf binnen een bepaalde termijn op straffe van een dwangsom (maximumsom van 62.500 euro) (art. 46)



# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

## Recours contre la décision d'infliger une AAA Beroep tegen de beslissing een AAG op te leggen

- **Collège d'environnement** → dans les deux mois de la notification de la décision (art. 49)  
**Milieucollege** → binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing (art. 49)
- **Conseil d'Etat** → contre la décision du Collège d'environnement (LCCE 12/01/1973)  
**Raad van State** → tegen de beslissing van het Milieucollege (Gec.W.RvS 12/01/1973)



# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ

## SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

- Paiement de l'amende dans les 30 jours de la notification de la décision (art. 45, al. 2)  
Betaling van de geldboete binnen 30 dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing (art. 45 lid 2)
- Le paiement de l'AAA éteint l'action publique (art. 50)  
De betaling van de AAG doet de strafvordering vervallen (art. 50)
- En cas de non-paiement, une contrainte est décernée (art. 51)  
In geval van niet-betaling wordt een dwangbevel uitgevaardigd (art. 51)



# SANCTIONS APPLICABLES AUX ÉTABLISSEMENTS DIFFUSANT DU SON AMPLIFIÉ

## SANCTIES TOEPASSELIJK OP INRICHTINGEN DIE VERSTERKT GELUID VERSPREIDEN

**Cessation partielle ou totale de l'activité/fermeture d'une ou plusieurs installations (art. 21, § 4) :**

**Gedeeltelijke of volledige stopzetting van de activiteit / sluiting van één of meerdere inrichtingen (art. 21, § 4):**

- en cas de fait constitutif d'infraction et lorsque la menace est telle que tout retard dans l'adoption des mesures adéquates risque de provoquer un dommage irréparable ;  
in geval van een feit dat het constitutief bestanddeel van een misdrijf vormt en indien de dreiging van die aard is dat enige vertraging in het nemen van maatregelen tot onherstelbare schade riskeert te leiden

**OU**

**OF**

- en cas de constats répétés d'infractions  
in geval van herhaalde vaststellingen van misdrijven

→ **recours** au Collège d'environnement (art. 22) et, ensuite, au Conseil d'Etat (LCCE 12/01/1973)

→ **beroep** bij het Milieucollege (art. 22) en vervolgens bij de Raad van State (Gec.W.RvS 12/01/1973)